



PATENTED

VX

ELETTROMANDRINO ISO 40
CAMBIO UTENSILE AUTOMATICO,
RAFFREDDAMENTO A LIQUIDO

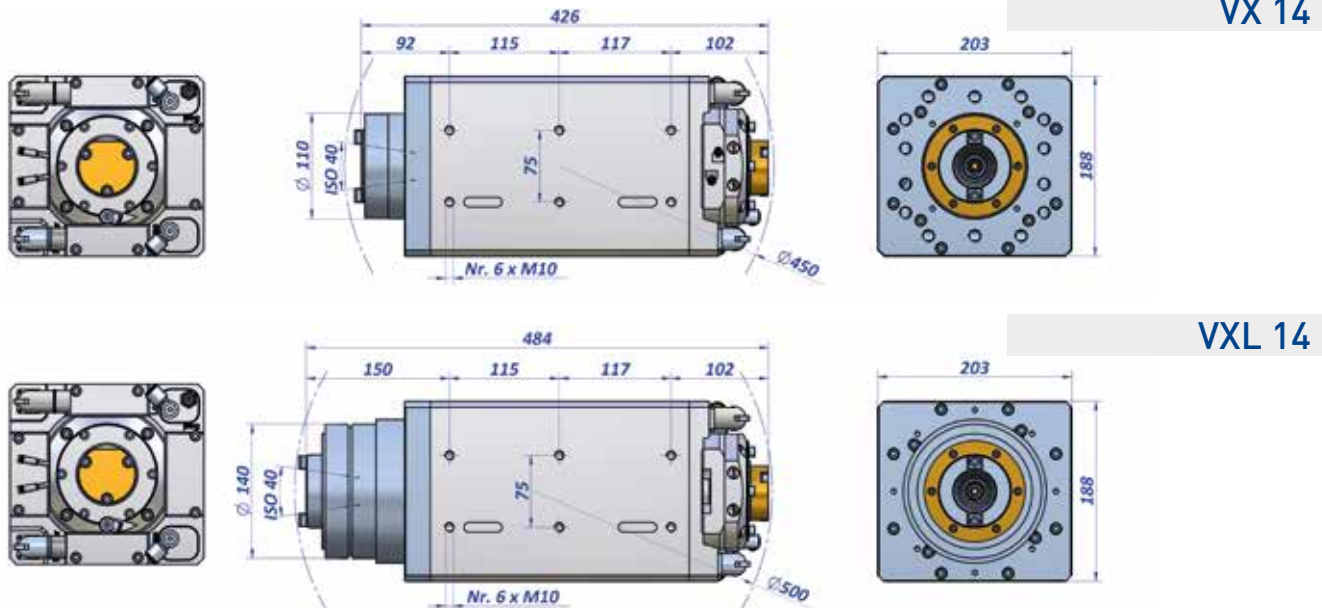
E-SPINDLE ISO 40
AUTOMATIC TOOL CHANGE,
LIQUID COOLED



THE E-MOTORS
COMPETENCE LEADER

Caratteristiche dimensionali e di accoppiamento

Overall and fitting dimensions/Kupplungs-mass-eigenschaften
Características dimensionales y de acoplaje



VX 14

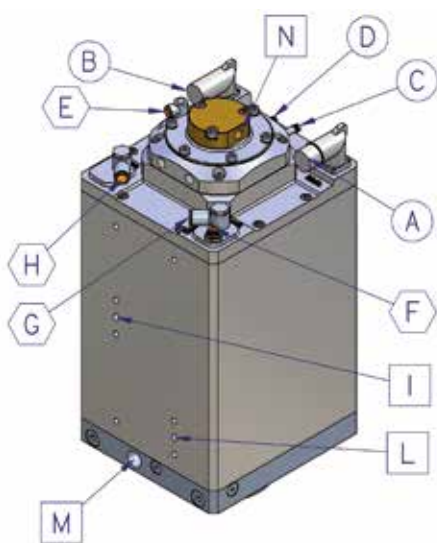
VXL 14

Dati nominali a /Rated data at/Betriebsdaten bei/Datos nominal
Servizio Continuativo /Continuous duty/Betriebsart S1/Servicio continuo S1

Tipo di motore Motor Type Motor typ Tipo de motor	Kw	CV	Amp 380V	Rpm nom	Rpm max	Coppia (Nm)	Freq. nom	Freq. max	Poli Poles	Peso Weight
VX 14A	7,35	10	16,3	3.000	12.000	25,3	100	400	4	46,5
VX 14B	11,5	15,5	23,5	4.500	12.000	26,4	150	400	4	46,5
VX 14C	16	22	29,5	6.000	12.000	27,5	200	400	4	46,5
VXL 14A	7,35	10	16,3	3.000	12.000	25,3	100	400	4	46,5
VXL 14B	11,5	15,5	23,5	4.500	12.000	26,4	150	400	4	46,5
VXL 14C	16	22	29,5	6.000	12.000	27,5	200	400	4	46,5

Punti di connessione

Connection point/Das Schaltbild/Puntos de connexion



- A - Connettore di alimentazione**
Main power supply / Versorgungsstecker / Conector de alimentación
- B - Uscita connettore encoder**
Encoder feedback / Geber-Kabel-Ausgang / Salida conector encoder
- C - Sensore di presenza utensile**
Sensor of tool presence / Sensor für Werkzeug-Vorkommen
Sensore para presencia herramienta
- D - Sensore di sblocco utensile**
Sensor for disengaging tool / Sensor für Werkzeug-Entblockung
Sensore para desbloqueo herramienta
- E - Pressurizzazione giunto rotante**
Pressurization of rotating joint / Drehkupplung-Überdruck
Presurización de la junta rotativa
- F - Pressurizzazione labirinti**
Pressurization of labyrinth / Labyrinth-Überdruck
Presurización de los laberintos
- G - Ingresso idraulico per sbloccaggio utensile**
Hydraulic inlet for tool unlocking / Eingang für Werkzeug-Entblockung mit Öl
Entrada idraulica para desbloqueo herramienta
- H - Ingresso refrigerante mandrino**
Hydraulic inlet for tool docking / Lufteingang für Werkzeugsperung mit Öl
Entrada idraulica para bloqueo herramienta
- I - Ingresso liquido refrigerante**
Liquid coolant inlet of spindle
Spindel-Kühleingang / Entrada refrigerante mandril
- L - Uscita refrigerante mandrino**
Liquid coolant outlet of spindle / Ausgang Kühlflüssigkeitskreis Spindel
Salida liquido refrigerante mandril
- M - Ingresso refrigerante interno**
Internal coolant inlet / Innere-Kühleingang / Entrada refrigerante interior
- N - Ingresso refrigerante ausiliario**
Fitting for supplementary internal water / Hilfs-Kühleingang
Entrada refrigerante auxiliar

Le caratteristiche dei motori inserite nel presente catalogo sono indicative, la ditta Saccardo Elettromeccanica si riserva di apportare, senza preavviso, modifiche ai componenti ove ritenuto necessario al fine di migliorare la qualità del motore in base alle conoscenze tecniche acquisite ed all'attuale stato dell'arte.
The specifications of the motors included in this catalogue are indicative, Saccardo Elettromeccanica reserves the right to introduce, without notice, changes to the components, where deemed necessary, in order to improve the quality of the motor, according to the technical know-how acquired and to the present state of art.

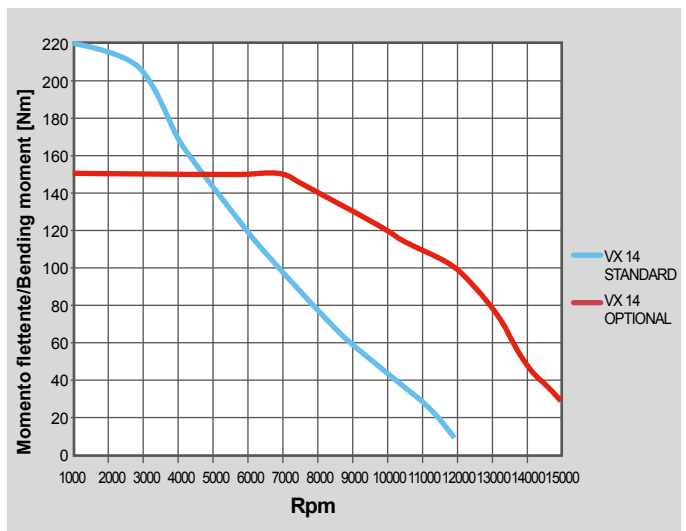
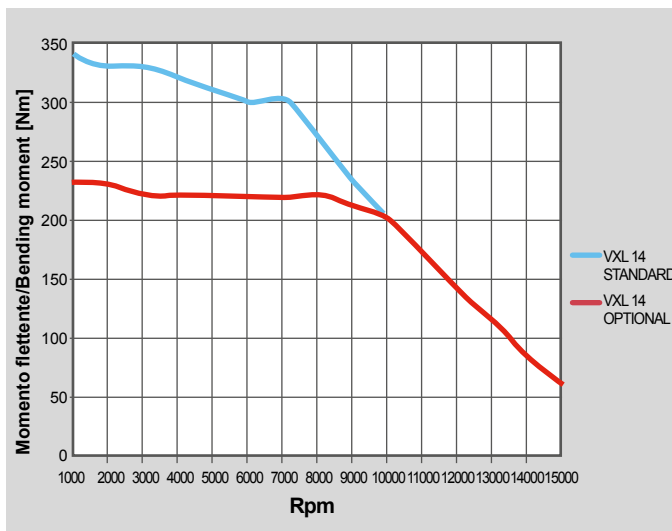
Caratteristiche tecniche

Technical details/Technische Eigenschaften/Caracteristicas tecnicas

Attacco conico ISO 40 MAS 403BT1/ ISO 40 MAS 403BT1 conical clamping
 Kegelschluss ISO 40 MAS 403BT1/ Conexión conica ISO 40 MAS403BT1
Albero in acciaio inox forato per passaggio acqua / Stainless steel shaft bored for water passage
 Bohrwelle aus nichtrostendem Stahl für innere Wasserdurchgang / Eje en acero INOX agujerado para paso de agua interno
Raffreddamento a liquido / Liquid cooled
 Abkühlung mit Flüssigkeit / Enfriamiento para liquido
Struttura in alluminio ad alta resistenza / High resistance aluminum frame
 Aluminium-Struktur Hochwiderstand / Caja de aluminio alta resistencia
Fissaggio mediante nr. 6 fori M10 / Fixed by 6 holes M10
 Befestigung durch 6 Bohrungen M10 / Fijación con 6 agujeros M10
Utilizzo con Inverter / Controlled by inverter
 Verwendung mit Frequenzumsetzer / Controlado por invertidor
Con giunto rotante integrato / With integrated water joint
 Mit Integrierte Drehkopplung / Con junta rotativa integrada
Con cambio utensile automatico / With automatic tool change
 Automatisch Werkzeug-Wechsel / Cambio de herramientas automatico
Retroazione da encoder 600 ppr TTL / Feedback by TTL encoder 600 ppr
 Rückmeldung von Encoder 600 Impulse pro Umdrehung TTL / Retroacción de encoder 600 impulsos por minuto TTL
Scudo anteriore predisposto per ugelli di raffreddamento / Frontal shield suitable for external cooling
 Vorderschild für Kühldüsen eingerichtet / Escudo delantero preparado para toberas de refrigeración

Carichi applicabili

Applicable loads/Anwendbaren lasten/Cargas aplicables



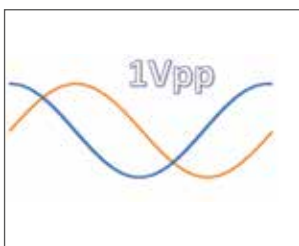
Dati ottenuti mediante calcolo su modello matematico, suscettibili di variazione
 Rated obtained by calculation on mathematical model, capable of changement

Opzionali

Optional/Optional/Opcional



Piastre a disegno
 Customized plates
 Besondere Platte
 Chapas segun plano



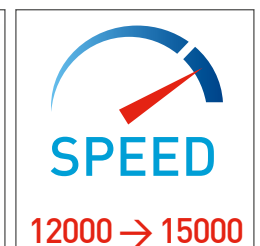
Segnale encoder
 Encoder signal
 Inkrementalgeber Signal
 Señal encoder



Attacco portautensili DIN 69871
 DIN 69871 conical clamping
 Kegelschluss DIN 69871
 Conexión conica DIN 69871



Cono portautensile
 Toolholder cone
 Werkzeugaufnahme-Kegel
 Cono lleva-herramientas



Incremento velocità VS 14
 Increase of speed VS 14
 Geschwindigkeit erhöhen VS 14
 Aumento de velocidad



THE E-MOTORS
COMPETENCE LEADER

Saccardo Elettromeccanica S.r.l.
Via Casa celeste, 10
36014 Santorso VI. ITALY
tel.: +39 0445 540542 - fax: +39 0445 540538
www.saccardo.it - info@saccardo.it



CERTIFIED ISO 9001